

FERDINANDO RUSSO

# Sinfonie d'amore

NAPOLI  
VITO MORANO EDITORE  
Via Roma, 40  
1905



FERDINANDO RUSSO

# Sinfonie d'amore

NAPOLI  
VITO MORANO EDITORE  
Via Roma, 40  
1905

FERDINANDO RUSSO - Sinfonie d'amore 6

Ve vengo appriesso...

II.

VE vengo appriesso comme fa nu cane  
ca corre sempe appriesso a lu patrone,  
è ve guardo cu l'uocchie 'e passione,  
e sonno, e sonno, li ghiurnate sane!

Ogge ve veco? E già penzo a dimane:  
“Dimane 'a vaco appriesso...! Faccio buone?  
“M”o menarrà, n'uocchio 'e compassione?  
E 'o core sbatte, e nfra sì e no rummane...

Po' vuie passate! Tutta janca e bella,  
cumm' 'a chesti ghiurnate 'e primmavera,  
me parite nu giglio o na rusella,

e 'o core mio ve chiamma: e l'uocchio dice:  
“Zuccariello d'ammore! Oi palummella!  
“Quanto, l'ammore tuo, pò fa felice!.. „

II.

E vuie tenite!' uocchie accussì doce,  
e nu sorriso tanto aggraziato,  
ch'io, si ve guardo, nce resto ncantato,  
e si vaco a parlà me manca 'a voce!

So' nnamurato, sì! So' nnamurato!  
Comm' 'a nu tizzo chistu core coce,  
e sbatte e sbatte, e corre cchiù veloce  
de nu cavallo ch'è scapuliato!

Vuie che dicite? E nun tenite a menta  
ca site 'o suonno mio, suonno d'ammore,  
ca tutte li nuttate s'appresenta?

Sì, s'appresenta, e nun me fa durmì;  
e stu turmiento amaro 'e tutte ll' ore,  
core mio, core mio, ve l'aggia di'!...

III.

Ve l'aggia di'! Me basta na parola,  
nu segnale, na mossa, na guardata!  
E' chest'anema ardente e nnammurata  
vicino 'o core vuosto se ne vola!

Dicitemmella, na parola soia!  
Mannatemmella, na meza mmasciata!  
Nun costa niente, na parola amata,  
e stu core scuieto se cunzola!

Ah, quant' è bella, dopp' 'a notte nera,  
n'alba rusata cu na lenza 'e sole.  
e doppo 'o vierno 'a luce 'e primmavera!

Che pienze, core mio? Comme vuo' fa?  
dimmelle sulamènte doie parole,  
ca sulamente tu, me può' sanà!

FERDINANDO RUSSO - Sinfonie d'amore 10

Te l'aggio ditto...





I.

TE l'aggio ditto! St'uocchie miei parlavano  
comme parlava 'o core,  
e, fisse dint' ali' uocchie tuoi, cantavano  
na -canzona d'ammore!

Quanno tu, janca comm'è ghianca 'a luna,  
m'accumparive e me tenive mente,  
da miezo 'o core mio saglieva tiennero  
nu suono 'e sentimento.

'E se spanneva, e viaggiava all'aria  
comm' all' auciello, ca nun po' sapé  
si va, si vene e quanto resta libbero...  
Ma ritornava a te!

Tutto pe te! Tutto pe te! No spasemo,  
nu strillo 'e passione,  
na spina, nu turmiento, e dento palpete  
cchiù duce 'e na canzone!

St' ammore mio t' accarezzava l'anema  
comm' a n' addore 'e rosa o 'e giesummino,  
comm' a li stelle ca p' 'o cielo luceno,  
comm' a nu suonno dint' a nu ciardino...

E tu sapive ca pe tte patevano  
l'anema, 'o core, 'a vita mia scujeta,  
comme patisce int'a nu sutterrano  
nu fravecato vivo sott' 'a preta!

Ah! Si st'anema mia putesse dicere,  
anze, si te sapesse fa capi  
tutt' 'e ttempeste ca pe tte l'affocano  
e ciento vote 'o vonno fa muri,

te diciarria ca chi stampai ca l'anema  
resta eterna e nun more,  
nun ha provato tuttuquante 'e spaseme  
ca po' suffrì n' ammore!

Nun ha provato chello ca guardànnote  
stu core sape e nun s'o ppo' scurdà,  
e quant'ati suspire, e quanta làcreme,  
e che turmiente ancora ha da pruvà!



Oi vocca doce.

Oi vocca doce, oi vocca nzuccharata,  
cchiù nzuccharata assai de l'uva spina;  
oi vocca sapurita, oi vocca fina  
che 'a sinfunia d''e vase m' ha mparata;

vocca cianciosa mia, ca m' ha cantata,  
senza voce, na museca strafina;  
vocca zucosa cchiù de na curvina  
ca tutt' 'a vita mia m'ha cunzulata;

vocca ca sape tutt''a passione,  
vocca ca sola me po' fa felice,  
armuniosa comm'a na canzone;

st' anema mia ca nun s''a scorda mai  
s''a sonna sempe; e dint' 'o suonno dice:  
— Io tengo sete 'e te! Vaseme assai....



## Na campana luntana





NA campana luntana  
manna 'e suone p' 'o cielo...  
Sona n'ata campana  
cchiù vicina e cchiù chiana.  
Vola nu passariello  
ncopp' 'a fenesta mia...  
st'anema 'nfantasia  
se mette a suspirà...

E penza: 'o sole è d'oro,  
l'aria è serena e doce...  
Quanta campane, a coro!  
Che museca, sta voce!  
So' sguigliate 'e vviole  
da l'erba d"e ciardine...  
Sulo na sepa 'e spine  
dinto a stu pietto sta!

Pasca! È turnato Aprile!  
Tutto se sceta, attuorno!  
Sento n'addore 'e rosa...  
l'aruta è cchiù addurosa...  
L'uocchie d" a gente luceno,  
'o cielo è nu tesoro...  
Quanta campane, a coro!  
Quanta felicità!

Tutto se cagna, e piglia  
na faccia cchiù cuntenta...  
Dinto 'e ciardine 'a menta  
se fa cchiù verde, e sguiglia...  
Veco, da na fenesta  
rimpetto a me, luntana,  
nu saluto 'e na mana...  
Va trova addò jarrà...!

A me, no, certo! Io stongo  
comm' a chillo ch'è nato  
cecato... Ma cecato  
senza putè sperà  
ca nu juorno, nu raggio  
lle riturnasse 'a vista...  
E chesta vita nzista  
s'affanna a sbarià!

Pasca! Nu mare 'e sciure  
venute 'a paraviso  
ncopp'a lu munno è sciso  
pe cunzulà 'e delure...  
'A gente va p"e strate  
cu 'e ppalme, e dice: "Pace! „  
Che balzamo verace  
chesta parola dà!

Pasca! Nu passariello  
zompa ncopp"o balcone  
e canta na canzone  
cu 'o stesso ritornello:  
"Ci-ci... Che fai? Che pienze?  
"Chill'uocchie addulurate  
"addò stanno 'ncantate?  
"Addò vanno a guardà? „

Io guardo a chella mana,  
mana luntana e ghianca,  
ca da chella fenesta  
saluta, e mai se stanca....  
A chi va, chillo segno?  
A chi, chillo saluto?  
E 'o core appecundruto  
se sfoca a smanià...

Pur' io, pur' io, na vota,  
tenevo a na manella  
sfusata e tunnulella  
pe farme accarezzà...  
Ma stu ricordo caro  
ca m'è rummaso 'ncore,  
è muorto cu l'ammore  
tante, tant'anne fa!

Pur' io, na faccia d' angelo  
aggio vasato mmocca,  
vocca 'zucosa 'e zuccharo  
comm' 'e ccerase a schiocca...  
E st'uocchie ca mo chiagneno  
p'o bene, ahimmè, perduto,  
pure l'hanno saputo  
l'ammore che po' dà!

Pasca! Serena è ll'aria  
e sonano 'e ccampane!  
Attuorno, 'e rrose sguigliano...  
Se ntrezzano li mmane...  
Sulo 'o ricordo caro  
ca fa sperì stu core,  
se perde cu l'ammore,  
. tante... tant'anne fa...



E t'aggio vista..

E t'aggio vista, o Bella 'e tutt'e Belle,  
cu l'uocchie cchiù lucente e appassionate  
Uocchie d' ammore, ca m'aggio suonate  
guardanno 'o cielo e cuntemplanno 'e stelle.

Si' tù, si' sempe tu, Core 'e stu core,  
nata pe fa suffrì comme soffr'io!  
Luce d"o sole e Sinfunia d'Ammore,  
sciore d"e sciure, e sentimento mio!

Si' tu, si' sempe tu, Raggio de luna,  
Culonna d'oro e Specchio 'e passione;  
Fata d"e Ffate, Rota d"a Furtuna,  
Curona 'e perle, Stesa 'e na canzone!



Si' tu, si' sempe tu! T'aggio guardata,  
e 'o core mio, comm" a na lampa 'e fuoco,  
ha suspirato e ha fatto una alluminata,  
ca p" a stutà tutto nu mare è poco!

E nnanz'all' uocchie tuoi, criate 'a Dio  
pe fa vedè ca 'e stelle nun so' niente,  
chist'uocchio stanco e addulurato mio  
t'ha dato 'a luce 'e tutt"o sentimento!

Io vasarria la strata addò camminò,  
e, si vulisse, te farria vedè.  
comme stu core, puntiato 'e spine,  
desse turmiente, e palpete pe te!  
E chest'anema mia, si mo putesse,  
comm' a na rosa t" a vurria purtà,  
e cuntento sarria si t" a vedesse  
fronna pe fronna, mmano a tte, sfrunnà!



Che fai, tu sola?

CHE fai, tu sola? Pienze quacche vota  
a chi sonna 'a luntano e se dispera?  
Comm' a na stella int' a na notte nera  
dint'a st'anema mia dà luce tu...  
Ma mo che fai? Me pienze, quacche vota?  
O puramente nun me pienze cchiù?

Pienzeme assai, ca songo scuraggiato!  
Me passano p" a mente tanta cose...  
Veco cchiù spine, attuorno a me, ca rose,  
e manco 'o sole me cunzola cchiù...  
E stu core se sente abbandonato...  
Strazzio che può' capì sultanto tu...

Tu ca si' bella e tiene 'o core bello,  
e tiene l'ucchie tanto appassionate;  
tu, ca passave sti manelle amate  
dinto 'e capille miei pe me vasà,  
chisto core scujeto e puveriello  
tu sulamente 'o può' cunziderà!

Io me metto paura! A me me pare  
ca sta felicità ca m'è venuta,  
da quanno, Bella, t'aggio canosciuta,  
da quanno, Cara, me diciste sì,  
s'ha da cagnà cu ciento pene amare,  
de ciento morte m'ha da fa muri!

Nuttata nera ca me mette nfronte  
penziere nire e làcreme p' 'o chiante!  
Nuttata nera e sventurato amante  
ca se dispera senza nu pecchè...!  
St'anema mia corre da mare a monte,  
sbatte comm' a na tenca e chiamma a te!

E nisciuno, nisciuno me risponne!  
E pure ajere 'o core mio sperava!  
Pure ajere, sta vocca te chiammava  
e 'o pensiero vulava addò stai tu!  
Varca sbattuta mmiezo 'a furia 'e ll' onne,  
st'anema mia nun s'accujeta cchiù...



Sto guardanno stu sciore...

Sto guardanno stu sciore 'e passione  
ch'è tuttaquanta 'a passiona mia!  
E 'o core sbatte, e nun se fa raggione  
comm'ha pigliata chesta malatia...!  
Sto guardanno stu sciore 'e passione!

Parla stu sciore, e cu l'addore dice:  
"Quanto stu core tuo, vo sta malato!  
"Quanto, st'ammore, t'ha da fa 'nfelice!  
"Quanto scujeto, e quanto addulurato! „  
Parla stu sciore, e cu l'addore dice.

Comm'ha penato Cristo ncopp'a croce,  
soffre chisto penziero assai sbattuto!  
Senza nisciuno ca Ile dà na voce,  
senza nisciuno ca Ile dà n'ajuto,  
comm'ha penato Cristo ncopp'a croce!



Cheste so' 'e llance—e m'hanno acciso 'o core,  
e tuttuquanto l'hanno nzanguinato!  
Nce veco 'a Morte, dinto a chisto sciore  
accussì cumbinato e appassionato!  
Cheste so"e llance,—e m'hanno acciso 'o core!

E cchesta ccà, chest' è 'a curona 'e spine,  
spine pugnente, ca pugnuto m'hanno!  
Nun crescono cchiù rose, int"e ciardine?  
Sti rame, attuorno a me, na sepa fanno!  
E chesta ccà, chest'è 'a curona 'e spine!

Chiste so' 'e chiuove, e a te m' hanno nchiuvato  
comme a tanno nchiuvàino 'o Salvatore!  
Me sento 'o core tutto martellato,  
e 'npietto nu Calvario de dolore!  
Chiste so' 'e chiuove, e a te m'hanno nchiuvato!

E chiste so' 'e martielle, Anema mia,  
martielle ca nun sentono raggione!  
Manco si se trattasse 'e na pazzia,  
m'hanno nchiantato 'npietto 'a passione!  
E chiste so"e martielle, Anema mia!

E chesta è 'a scala pe ddo' so' sagliuto  
pe correre addu te, Turmientu amato!  
Nce so' arrivato, ma nce aggio patuto  
comm'a Giesù, ca tanto ha suppurato!  
E chesta è 'a scala, pe ddo' so' sagliuto!

E chesta è 'a spugnetella 'e fele amaro,  
ca m'avvelena 'o suonno mio d'ammore!  
Ah suonno turmentuso, ah suonno caro,  
ah suonno eterno, suonno ngannatore!  
E chesta è 'a spugnetella 'e fele amaro!

Sciore adduruso de l'ammore mio,  
sciore cianciuso ca muri me fa,  
si nun me siente, tu nun siente a Dio!  
Guardeme assai e nun me fa dannà!  
Sciore adduruso 'e chisto core mio,  
sciore cianciuso ca muri me fa!



Guardeme assai!...

GUARDEME assai! Dint'achist'uocchie d'angelo  
cchiù care de nu suonno 'e sentimento,  
veco passà, comm' a nu velo, 'e llacreme;  
e dint''o core na tristezza sento...

Guardeme assai! Chesti guardate traseno  
comm' a ddoi spate, dint' 'o core mio...  
Guardeme sempe, pecchè aio' fernesceno  
sti juorne belle, e nce dicimmo: addio!

Tu, che st'ammore mio nun 'o vuo' sentere,  
siente nu poco, almeno, a stu delore!  
No, cierti ccose non se ponno dicere  
si nun sagliene nette 'a dint' 'o core!

E si 'o core nun soffre tutt' 'e spaseme  
che n' ammore po' dà, priesto perduto,  
senza sincerità nun pò' fa credere  
nu sentimento ca nun ha sentuto!

Guardeme assai, ca chisto desiderio  
(ricuordatello!) me l'hai dato tu,  
quann'io, ca nun putevo cchiù resistere,  
t'ammenacciai de nun guardarte cchiù!

Aprenno ll' uocchie comm' 'e rrose s'apreno  
tu me diciste, (e nun m''o scordo mai!)  
me diciste accossì: — No, nun po' essere!  
Guardeme sempe, a me! “Guardeme assai 1 „

Embè, te guardarraggio p'anne e seculi  
sapenno certo quanto aggio 'a paté,  
si pure doppo a chesta vita misera  
ll'uocchie d''o core cercarranno a te!



Chelli ffronne..



CHELLI ffronne 'e carofano schiavone  
pareno 'e ggotce 'e sangue 'e chisto core!  
Pareno 'o ffuoco 'e tutto chest'ammore  
ca m'hai saputo fa veni pe tte!  
Comme venette? E tu, comme faciste  
pe ttrasì tuttaquanta 'npietto a me?  
Saccio sultanto c' 'a primma guardata  
me dette 'e smanie, tutta chella sera!  
St' anema mia, tanto malata e nera,  
se rischiarai, senza vulè sperà...  
Chella guardata fuie nu raggio 'e luna,  
che scenne, doce doce, e fa sunna!  
E da tanno, pe tte, me so' mpazzuto,  
e t' aggio vista, e t' aggio suspirata!  
Senza putè durmì, t' aggio sunnata,  
cercannote cu l'uocchie 'a carità...  
E vivo o muorto, vicino o luntano,  
sempe, st'anema mia, te sunnarrà!



**Te veco sempe!**

TE veco sempe! Sott' 'a luna chiara,  
dint' 'a nuttata ca nun me dà suonne,  
tu me cunzuole chesta vita amara,  
e 'o core mio te sente e te risponne.  
M'accumparisce mmiezo a cante e suone,  
e chiano chiano già t'accuoste a me,  
e puorte scritta nfronte 'a passione...  
Ma dint'a chisto core io porto a te!

Passano ll'ore. 'O suonno mai nun vene,  
T'anema mia te chiamma e nun se stanca!  
Na lava 'e fuoco me scorre p' 'e vvene,  
desideranno sta inanella janca...  
E spaparanzo l'uocchio addulurato  
quase pe t' attirà, pe t' assurbì,  
comme farrìa nu povero assetato  
ca pe mancanza 'e l'acqua po' muri!

E quanno finalmente s' arreposa  
l'uocchio abbattuto p" a troppa stanchezza,  
te vede ancora cchiù meravigliosa,  
cchiù risplennente e bella d" a Bellezza!  
Ah! Suonno caro 'e chesta vita nera,  
palomma janca mia, nun te stancà!  
Tu puorte scritto nfronte 'a Primmavera,  
ma dint' 'o core mio lu viemo sta!



Tu me vuo' bene.





Tu me vuo' bene! 'O ssentò dint' 'ali' aria  
ca t'accarezza sti capille amate,  
e me n' addono quanno veco lucere  
l'ammore int' a chili' uocchie appassionate!

Tu me vuo' bene! Quanno veco schiudere  
sta vocca bella, cara e piccerella,  
cchiù sapurita e rossa de na fravula,  
cchiù carnosa 'e na rosa ncrispatella,

io penzo, e sonno, e sento 'ncore scennere  
comm'a na luce mbalzamata 'e luna;  
e nchiudo l'uocchie, e già me credo d'essere  
purtato ncopp'a rota d'a Furtuna...

E te veco! E nu raggio dint'all'anema  
me scenne a rischiarà sta vita nera,  
e te cunosco; e me figuro a n' angelo,  
quanno me stienne sti mmanelle 'e cera!

Io m'addenocchio. E mille vase chiòveno  
ncopp'a sti mmane... E mille ancora, e mille...  
E nun me stanco; e pare ca se mbrògliano  
'e ricciulille tuoi cu sti capille.

E me scordo l'affanno, 'o chianto, 'e llàcreme  
ch'aggio patuto primma 'e te vedè,  
e ll'ucchie tuoi redenno me cunzòlano  
e resto addenucciato nnanz'a te!

Ma 'o suonno passa! 'O core torna a sbattere,  
na voce torna a di': Nun te vo' bene!  
Pazzo de frenesia, me metto a correre  
pe te cerca, cu 'o (fuoco dint"e vvene,

e te trovo, e te veco! E ciento spaseme,  
comm'a ciento pugnale avvelenate,  
fanno na tarantella dint'a st'ànema  
addò chill'ucchie tuoi stanno nchiuvate!

Ah, Suonno d'oro, Suonno ca nun sazia!  
Perdona 'e smànie de stu core mio!  
Te voglio bene quanto se po' dicere!  
Quanto — te giuro! — se vo' bene a Dio!



Rose addurose...



ROSE addurose 'e maggio! Int' 'e ciardine  
nce sta n'addore d'erva mbalzamata!  
Spòntano mprufumate 'e ggiesummine,  
tutt" a campagna 'e sciure è puntiata.  
'O sole ndora 'o munno attuorno attuorno,  
arriva addò le pare d'arrivò,  
e cu 'o saluto e cu lu buono juorno  
l'aneme triste corre a rischiarò.

Ncopp' 'a fenesta mia, na rosa 'e maggio,  
cu nu culore 'e carna tennerella,  
se fa cchiù rrossa sott'a chisto raggio,  
e cchiù s'arape, e cchiù addeventa bella 1  
'O sole 'a vasa mmocca tuttaquanta,  
comm'a na vota io te vasavo a tte;  
ah, stiennamella, chesta mana santa,  
torna a vulerme bene e a penzà a me!



## Castiello d'oro...





CASTIELLO d'oro, campaniello 'argiento,  
uocchie lucente comm'a nu brillante,  
faccella culurata 'e sentimento,  
m'ite rummaso scunzulato amante!  
Bellezze meie tanto desiderate,  
comm' 'a croce venette pe Giesù,  
è venuto 'o Destino e v'ha squagliate...  
Addò ve cerco? Addò ve trovo cchiù?

Làcreme amare comm'o ffele amaro,  
suspire nire 'e nu perduto Ammore,  
d'a passiona mia ricordo caro,  
ribbazzato pe sempe int' 'a stu core;  
vuie site 'o suonno 'e tutte li nnutate,  
vuie site 'a spina ca penà me fa,  
e, pe stu core, tanta curtellate,  
ca nun se ponno mai cchiù resanà!



A farte bella...



A farte bella Dio nce s'è spassato,  
ma mo' cu mme te stai spassanno tu!

T"e miso mmano chisto core mio  
comm'a na pazziella 'e criatura!  
Bella e crudele, tu nun hai paura  
de farle male e d"o putè spezzò!  
L"e dato corda, e mo t"o guarde e ride;  
isso cchiù strilla, e tu cchiù 'o fai strilla!

Che vuo' da me? Vuo' vincere? 'E vinciuto!  
Stu core ha ditto sì! S'è cunfessato!  
Primma redeva, e tu nun l"e vuluto,  
e ha perduta 'a scummessa e s'è cagnato!  
Li ppónte acute de chist' uocchie belle  
l'hanno passato a pparte a pparte; e mo,  
doppo d'averlo miso mmiezo 'e stelle,  
t"o miette sotto, 'e piede e dice *no!*

Ha cantato, pe tte, cose d'ammore  
ca mai nisciuno te l'aveva ditte!  
Nzanguinate, cu affanno e cu delore  
t' ha scritto cose ca nisciuno ha scritte!  
S'è tutto apierto comm'a nu granato  
e ha ditto: Fa de me chello che vuo'!  
Ma tu l'e visto tanto addulurato,  
e, Bella e Nfama, T 'e rispuosto: No!

Suddisfatta e cuntenta, allegramente,  
mo' ca stu core ha perzo ogne virtù,  
redenno d"e delure e d"e lamiente,  
tu nce pazzie, ma nun te mporta cchiù!  
E nun fa niente! Sulo l'è abbastato  
de sapè buono 'o spantecà che d'è;  
e, comme Giesù Cristo ha perdunato,  
isso perdona e benedice a te!





Stu cielo...

STU cielo nun me pare cchiù celeste,  
e chisto mare nun me parla cchiù!  
Dint' a stu core mio tutt' 'e ttempeste  
so' scatenate, 'a che nce manche tu!

Core scuieto, afflitto e puveriello,  
ca sta murenno e nun po' chiammà ajuto!  
Muri na vota sola è assai cchiù bello  
ca muri ciento vote ogne minuto!

Io guardo ncielo: 'a stella cchiù lucente  
me pare nera comm'a notte nera;  
e na lava de lacreme cucente  
m'abbrucia l'uocchie comm'a na vrasera!

E penzo, e sonno, e me ricordo, e chiagno,  
speruto, Ammore mio, de te vedè,  
e me pare 'e sentì, dint' a nu lagno,  
ca tutt' 'o munno chiagne appriesso a me!

Ah! Me credevo d'essere cchiù forte,  
e me credevo 'e tenè cchiù speranza...  
Ma t'aggio 'a di' ca peggio assai d'a Morte  
so' sta mancanza e chesta lontananza!

Me sento ncapo 'a tarla d'a pazzia,  
ca tu vulenno, nun t' 'a sunnarrai!  
E me dà nu turmimento e n' agunia  
ca dura sempe e nun fernesce mai!

Me pare ca nun sguigliano cchiù sciure,  
ca tutt'e ggente tribbulate vanno;  
ca dint'o core mio tutt'e delure  
de tutt'o munno appantanate stanno...

Nchiudenno l'uocchie, embè, te veco, è overo,  
ma tu, cchiù nun ce stai vicina a me!  
Te tengo tuttaquanta int' 'o penziero,  
ma... chi me stregne 'a mano comm'a te?

Chi me dà forza? Chi me dà curaggio?  
Chi me dà vita, mo' che manche tu?  
A tutte, 'o sole po' menà nu raggio,  
ma 'o raggio 'e l'uocchie tuoi nun vene cchiù!



Bella.

BELLA' ca de li belle si' riggina,  
uh quanta pene ca faggio 'a lassare!  
T' aggio 'a lassare dimane mmatina,  
ca 'o vasciello me porta 'a fora 'o mare!

Dint' 'a stu core nce tengo na spina,  
ca me fa 'o sango perdere a sciummare;  
bella, tu m" a può' dà, na medicina,  
famme sta grazzia, si me la può' fare!

L'ammore, ch'accummencia pe pazzia,  
fernesce sempe cu suspire e guaie!  
N'angela 'e cielo chiammata Maria,  
truvaie stu core spierto e s"arrubbaie!

Apprimma io nun perdette l'allegria,  
'a facette partì, nun ce 'o cercaie,  
ma mo, sulo e desierto, 'a casa mia,  
vaco alluccanno sempe: — Addò starrate?!

Fronna d'aruta ch'ogne male stuta,  
vide stu ffuoco si m"o può stutare!  
L'anema mia che ghiuta e ch'è venuta  
sperava sempre 'e nce putè parlare!  
Ma mo tutt" a speranza aggio perduta,  
e a lietto cchiù non pozzo arrepusare,  
e st'anema, lassata trista e muta,  
va jenchenno de lacreme nu mare!





Nnanz"o canciello...

NNANZ"o canciello d"o ciardino richiuso,  
st'anema mia, tremmanno, s'è fermata.  
Faceva friddo. N'aucelluzzo nfuso  
zumpettiava ncopp"a ferriata.  
Luntano, mmiezo all'erba scarpesata,  
aggio visto, cu l'uocchio pauruso,  
'a casa cu 'a fenesta ribazzata  
e so' rummaso tutt'appecundruso...  
E m'è parza na casa abbandunata,  
mmiez"o ciardino, cu 'o canciello nchiuso...

'O cielo 'è vierno, tutto annuvulato,  
chiueva nterra làcreme 'e delore.  
Sott"a stu chianto io me songo abbagnato,  
e aggio ntiso d"e llàcreme 'o sapore...  
Nu juorno sano sano aggio, passato  
penzanno sempe e nun cuntanno ll' ore,  
e 'o core mio tremmanno t' ha chiammato  
e ha cercato nu suonno ngannatore.  
E aggio aspettato... E quanto aggio aspettato!  
E me scenneva 'a notte dint"o core...

E so' turnato 'a casa e faggio scritto,  
e 'a carta 'e chianto amaro s'è ammacchiata!  
E faggio apierto 'o core, e faggio ditto  
quanto, st'anema mia, t'ha suspirata!  
Io stesso, tristo, appaurato e afflitto,  
so' ghiuto 'a posta e 'a carta aggio mpustata,  
e 'o juorno appriesso, sulo e zitto zitto  
me so' fermato nnanz" a cancellata...  
Ma nterra llà (chi me l'avesse ditto!)  
aggio trovato 'a lettera... stracciata!



T'aggio sunnata.

T'AGGIO sunnàta int'a na varca d'oro  
mmiezo a chest'acque de Venezia mia,  
addò, guardanno attuorno, è nu tesoro,  
suonno de l'uocchie e de la fantasia!

Vista e nun vista cchiù, faggio suonata  
e aggio strette sti. braccia attuorno a te!  
E chella vocca bella aggio vasata,  
ca sape di' l'ammore che robb'è!

Metteva 'o sole, dint' 'o cielo chiaro  
e dint' 'o core mio, na striscia 'e fuoco.  
'A varca jeva senza marenàro,  
tu me murive nbraccia a poco a poco...

E jévamo accussì, pe sta lacuna,  
palpetanno d' ammore comm'a cche;  
po me parette che saglieva 'a luna,  
comme st'anema mia saglieva a te!

Ma 'o suonno è suonno! Sulitario e muto,  
vaco giranno comm'a nu dannato!  
Sta varca ca me porta è nu tavuto,  
e chisto cielo è tutto annuvulato...

E sti bellezze ca me stanno attuorno  
nun songo belle! E vuo' sapè pecchè?  
Pecchè penzo ch'annotta a miezojuorno  
quanno tu nun ce stai, vicina a me!





Oi stelle...

Oi stelle ca currite pe lu cielo  
e cu nu filo 'e. fuoco vuie filate,  
pe piacere, diciteme addò jate,  
pecchè nzieme cu vuie voglio veni!  
Jate luntane? E quanno ve fermate?  
Stelle lucente, m"o vvulite di'?

Stelle lucente, jate addò dich' io!  
Addò l'ammore mio v'aspetta e penza...  
Voglio veni cu vuie! Date licenza  
a chisto core stanco d'aspettò!  
Na lontananza e na mala spartenza  
l'hanno fatto assetato addeventà!

Vuie 'a sapite, oi stelle ca currite!  
Tene duj'ucchie ca so' comm'a vvuie!  
E nce simmo abbruciate tutt"e dduie  
e st'ucchie 'a vonno, p" a putè vedè...  
Stelle, vuie nun sapite comme fuie  
ca 'o ffuoco lloro m' ha distrutto a me!

Stelle lucente, stelle ca filate,  
stelle che gghiate e ve purtate 'o core,  
cunziderate vuie, stelle d' ammore,  
ca chisto pietto cchiù nun po' suffrì...  
Passano, oi stelle, a ccentenare, ll'ore,  
e pareno mill'anne!... È nu munì

Addò vedite doie cumpagne belle,  
oi stelle d'oro, oi stelle ca currite,  
fermateve a guardarle, e Ile dicite  
ca, disperato, io perdo ogni virtù!  
E nun me cuffiate, e nun redite,  
pecchè st'anema mia nun ne po' cchiù!



Tu duorme...

Tu duorme, io veglio! E quanno sto sedato,  
pecchè 'a notte nun pozzo arrepusà,  
te sonno, e cu chist'ucchio affaticato  
te veco dint'o suonno smanià!

Che stai, sunnanno, Sciore 'e passiona?  
Pozzo spera? Pozzo sapè che d'è?  
No! So' pazzo! Perdonarne! Perdona!  
Io nun me credo ca te suonne a me!

Io nun me credo ca tu me vuo' bene,  
e, 'a verità, nun ce aggio mai creduto!  
Ma penzo a stu Destino, e a chesti ppene,  
e a chisto core, appriesso a te perduto!

Duorme cuntenta, Sciore mio d'ammore!  
E quanno 'o sole all'alba arriva a te,  
te porta tutt'o fuoco 'e chistu core,  
ma nun fa niente, si nun pienze a me!

Quanta vote, tremmano 'e sta pazzia,  
aggio tanto penzato 'e te scurdà!  
E quanta vote chest'anema mia  
ha ditto all'uocchie miei: Nun 'a guardà!

Ma pe fa chesto, Core mio d'ammore,  
pe nun te suspirà, pe nun patì,  
n' ommo, che t'ha fissato a tutte ll' ore  
nun ha da fa nient'ato: ha da' muri!

Duorme! Io te metto na curona 'e rosa  
ncopp'a sta fronte e a sti capille nire!  
Duorme, nun penzà a me! Duorme, arreposa!  
Tutt'e spine 'e ttengh'io! Tutt'e suspire!

Voglio sunnà cu l'uocchie apierte ancora  
e albanno juorno te voglio vede  
schiudere chella vocca arrobbacora  
comm'a nu sciore ncopp'a nu buchè!

E voglio cadè. stanco e affaticato  
nun saccio addò, pe te putè sunna,  
cchiù bella de nu sciore ch'è sguigliato,  
ma cchiù crudele 'e tutt'e nfamità!





**Stongo screvenno.**

STONGO screvenno: e 'o primmo raggio 'e sole  
me vene a ndurà 'e ccarte nnanz'a me...

Sia beneditto! Isso me dà 'e pparole:  
bello e lucente, rassumiglia a te!

Isso me dice: "Pàrlele d'ammore!

"Pàrlele sempe e mai nun te stancà!

"Dille ca tene 'a vocca eh' è nu sciore  
' e l'ucchie suoi songo na rarità 1

"Dille ca tu, cu 'o core appassiunato,

"a vurrisse purtà vicino 'e stelle,

"pe lle di', nnanza 'e piede addenucchiato:

"Bella, sultanto tu, nfra tutt' 'e belle! „

Ah, sole mio cocente! Ah, sole 'e fuoco,  
ca chisto core mio viene a scetà,  
pàrlace tu, cu Essa, pe nu poco,  
e falle capì tutt' 'a verità!

Falle capì ch' 'a voglio tanto bene,  
ca, si vulesse vederme muri,  
io lle darrià, cu 'o sangue 'e chesti vvene,  
sta vita mia, dicenno sempe: Sì!

Guarda: aggio scritto! 'O primo raggio 'e sole  
m'arriva nfronte, e vene a rischiara  
tutt' 'e penziere! Addórano 'e vviole!  
È primmavera! 'O vierno nun ce sta!

Nun ce sta niente! Nc' è l'ammore mio!  
St'Ammore ca te vasa e t'accompagna,  
ca crede a te, comme credesse a Dio,  
speranno tutt' 'o vverde d' 'a campagna!

Speranza grossa! Speranza felice!  
Ajere, cu chill' uocchie 'e passione,  
diciste cose ca nisciuno dice,  
chiene de tenerezza e spressione!

Io te guardava e nun me sazziava!  
Tutto pareva bello attorno a me!  
'O cielo, 'o sole, 'o mare me parlava,  
e me diceva: È bella! E over'è!

È bella! È bella! È bella! È troppo bella!  
Spàntechè, suoffre, muore, ma che fifa!  
È caduta da 'o cielo! È rara! È stella!  
Guàrdala mmocca! E resta a sospirà!



Guardeme sempe



GUARDEME sempe! Guardeme,  
pure quanno de me cchiù nun te mporta!  
Chist' uocchie miei, stu core, se cuntentano,  
pure si fosse na guardata storta!

Guardeme! 'A dint'all'anema  
saglie sta voce, ammore mio crudele!  
Nun m'e pozzo scurdà, chist' uocchie d'angelo,  
chesti ddoi stelle ch'arrubbaste nciele!

Pazzo e scuieto, (pènsace!)  
tu m'e miso n'appicceco int'o core!  
L'anema e isso, ciento vote, giurano;  
ma po', giuranno, moreno d'ammore!



Giurano e se prummettono  
de te scurdà, de nun guardà... Ma che!  
Si n'ora nun te vedono,  
scorreno sangue, e chiagneno pe tte!

Tu l'e vulute, e tuttuquante 'e palpete  
de chisto core a tte songo venute!  
Mai comm'a mo sti spaseme,  
accussì forte, mpietto aggio sentute!

Mai comm' a mo me songo ntiso scennere  
mpietto 'e gguardate toi comm'a ddoi spate!  
Songo luce d'ammore e songo làcreme,  
so' ragge 'e sole e songo curtellate!

Te ricuorde? Sti mmane accarezzavano  
chilli capille tuoi, chella faccella...  
Mmiezo 'e vase, sti labbre murmuravano,  
tremmano, 'o nome tuo, dicenno: Bella!

E chistu core, ca sentette 'e palpete  
d'o core tuo, ca mpietto a me sbatteva,  
steva murenno, e ritornaie a nàscere,  
e spantecanno, te benediceva!

Tu te ricuorde? 'A vocca toia, vasannome,  
chiammava, mmiezo 'e vase, 'o nomine mio;  
e chill'ammore me facette ndènnere  
comme po' n'ommo addeventà nu ddiò!

Mo te veco 'a luntano! 'O core smania,  
l'anema soffre mille vote e mille,  
'a vocca tremma, 'e mmane me se torceno,  
ca vonno accarezzà chilli capille!...

'E tutt'o sangue mio me sento voliere  
da dint'e vvene, e scotta comm'o (fuoco);  
e stu core, furnace 'e desiderio,  
ardenno se cunzuma, a poco a poco!...

Fallo pe carità; nun me fa struiere;  
nun me dà cchiù tutte sti mmorte ogn'ora!  
Viene addu me; viene cu me; cuntentame!  
Fatte vasà, si me vuò bene ancora!



Nchiudimmo 'o libbro!...

NCHIUDIMM' 'o libro I Dinto nce sta scritto,  
punto pe punto, 'a storia 'e chisto core;  
chello ch'aggio sunnato e ch'aggio ditto;  
gioie, speranze, smanie, ogne delore!  
Nce stanno sentimente, affanne e lacreme,  
turchino 'e cielo, voce 'e primmavera,  
e tutte li suspire, e tutt' 'e spàseme  
suppuriate pe tte, Stella d" a sera!

E l' uocchie tuoi nce stanno, l' uocchie belle  
ca male p bene m'hanno fatto assaie!  
Nce stanno rose, e spine, e luce 'e stelle,  
e 'a vocca toia ca tanto me vasaie!  
Passa, pe miezo a tutte chesti pàggine,  
suspiranno pe tte, l'anema mia,  
e vede sempe a chella faccia d'angelo,  
muntagna d'oro, e specchio 'e simpatia!

Viato a chi nun penza all'avvenire,  
a chi nun tremma 'e chello che sarrà,  
e marina arreto li penziere nire  
e se cuntenta d" a felicità!

Io, ca guardo luntano e sento 'e palpete  
de stu core perduto appriesso a te,  
addenucciato, te ne prego: Scordarne!  
Fa comme mai m'avisse visto, a me!

Venarrà riempo, — (che penziero tristo!)  
ca manco sunnarrai ca t'aggio amato  
Ca manco sunnarrai d'averme visto  
tanto scujeto e tanto nammurato!  
Nun penzarrai ca cu sta vocca 'e zuccaro,  
vocca azzeccosa e doce quant" o mmèle,  
pe tramente int' all' uocchie nce guardavamo,  
m'hai dato 'e vase ca se danno 'nciele!

Nun penzarrai ca stretta a mme, dicive:  
"Guardeme sempe e nun te stanca maie! „  
Ricordatalo! Tu nun ce credivo,  
a chist' ammore che me nnàmmurate!  
Venarrà tiempo — (che penziero niro!)  
ca turnarraggio strànio pe tte!  
Ah, comme tremma, dint' a nu suspiro,  
st'anema disperata, 'npietto a me!

Io songo comm'a chi, nun nato ancora,  
già penza 'a morte e già se mette 'o ilutto!  
Sia maleditto 'o mese 'o juorno e ll'ora  
ca t'aggio vista, e nun me so distrutto!  
E maledetta sia, perseguitata,  
sta vita mia ca nun se vo' spezzà;  
st'anema mia, appriesso a te, dannata,  
ca resta eternamente a spantecà!

Nchiudimm'o libro ll'uocchie già se nchiudono  
pe nun te guardà cchiù, pe nun vedè  
comme dimane tu, penzanno a n'auto,  
m'avrai acciso senza nu pecchè!  
Te cerco sulamente n'auta grazzia,  
l'ultima, Ammore mio, ca me può' fa:  
Vasa stu libro, ncopp' a chesta pagina  
e 'o core mio se sentarrà vasà!

**FINE**

I





